

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Богдалова Елена Вячеславовна

Должность: Проректор по образовательной деятельности

Дата подписания: 18.09.2025 09:30:34

Уникальный программный ключ:

ec85dd5a839619d48ea7602025ddaa8a9c82091a

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

КАФЕДРА романо-германских языков

«Утверждаю»

Зав. кафедрой


«20» август 2021

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Практическая фонетика второго иностранного языка
наименование

45.05.01 Перевод и переводоведение

шифр и наименование специальности

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных
отношений

Москва 2021

Составитель / составители: старший преподаватель кафедры романо-германских языков Горская И.А. 

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании кафедры романо-германских языков протокол № 01 от «30» августа 2021 г.

Рецензент:



Репко С.И./

Профессор кафедры РГЯ

(должность, место работы)

«30» августа 2021г.

Согласовано:

Представитель работодателя



Астремцов П.А.

менеджер отдела качества Бюро переводов Транслинк

«30» августа 2021 г.

Дополнения и изменения, внесенные в фонд оценочных средств, утверждены на заседании кафедры _____,

протокол №_____ от «_____» 20____г.

Заведующий кафедрой _____ / Ф.И.О/

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств
2. Перечень оценочных средств
3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций
5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «Практическая фонетика второго иностранного языка»

Оценочные средства составляются в соответствии с рабочей программой дисциплины и представляют собой совокупность контрольно-измерительных материалов (типовые задачи (задания), контрольные работы, тесты и др.), предназначенных для измерения уровня достижения обучающимися установленных результатов обучения.

Оценочные средства используются при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Таблица 1 - Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения дисциплины

| Код компетенции | Наименование результата обучения |
|------------------------|---|
| ПК-2 | Способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) |
| ПК-7 | Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка. |

Конечными результатами освоения дисциплины являются сформированные когнитивные дескрипторы «знать», «уметь», «владеть», расписанные по отдельным компетенциям. Формирование дескрипторов происходит в течение всего семестра по этапам в рамках контактной работы, включающей различные виды занятий и самостоятельной работы, с применением различных форм и методов обучения (табл. 2).

Таблица 2 - Формирование компетенций в процессе изучения дисциплины:

| Код компетенции | Уровень освоения компетенций | Индикаторы достижения | Вид учебных занятий ¹ , работы, формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенций ² | Контролируемые разделы и темы дисциплины ³ | Оценочные средства, используемые для оценки уровня сформированности компетенции ⁴ |
|-----------------|------------------------------|--|---|---|--|
| ПК-2 | | Знает | | | |
| | Недостаточный уровень | ПК-2.3-1. Демонстрирует недостаточные знания особенностей произношения изучаемого иностранного языка, значений основных интонационных моделей. Допускает ошибки в определении возможных вариаций и отклонений от стандартного произношения в диалектах | Практические занятия Самостоятельная работа Интерактивные технологии Обучение в сотрудничестве | Вводно-коррективный курс Особенности артикуляционной базы испанского языка в сравнении с русским. Артикуляция испанских гласных и согласных Позиционные и комбинированные изменения гласных в потоке речи: позиционная долгота гласных; количественная и качественная редукция гласных. Сильные и слабые формы гласных. Артикуляция испанских согласных. Позиционные и комбинаторные изменения согласных фонем в потоке речи. | Опрос Проверка упражнений |
| | Базовый уровень | ПК-2.3-1. Особенности произношения изучаемого иностранного языка, значение основных интонационных моделей. | | | |

¹ Лекционные занятия, практические занятия, лабораторные занятия, самостоятельная работа...

² Необходимо указать активные и интерактивные методы обучения (например, интерактивная лекция, работа в малых группах, методы мозгового штурма и т.д.), способствующие развитию у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств.

³ Наименование темы (раздела) берется из рабочей программы дисциплины.

⁴ Оценочное средство должно выбираться с учетом запланированных результатов освоения дисциплины, например:

«Знать» – собеседование, коллоквиум, тест...

«Уметь», «Владеть» – индивидуальный или групповой проект, кейс-задача, деловая (ролевая) игра, портфолио...

| | | | | | |
|-----------------------|--|---|--|---|--|
| | | Допускает ряд ошибок в определении возможных вариаций и отклонений от стандартного произношения в диалектах | | | |
| Средний уровень | ПК-2.3-1. | Особенности произношения изучаемого иностранного языка, значение интонационных моделей. Допускает ряд ошибок в определении возможных вариаций и отклонений от стандартного произношения в диалектах | | Сильное звучание глухих согласных и слабое полуволновое звучание звонких согласных в начальных и абсолютном исходе слова. Специфика слогообразования в испанском языке Словесное ударение Просодические средства выделения слога в испанском и русском языках Интонация Тембральная окраска голоса. Интонационно-ритмическая организация испанского текста. Изменение скорости произнесения и относительная длительность пауз | |
| Высокий уровень | ПК-2.3-1. | Особенности произношения изучаемого иностранного языка, значение интонационных моделей, возможные вариации и отклонения от стандартного произношения в диалектах | | | |
| Умеет | | | | | |
| Недостаточный уровень | ПК-2.У-1.Не воспринимает на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе | Практические занятия Самостоятельная работа Интерактивные технологии Обучение в сотрудничестве | Артикуляция испанских гласных и согласных Произношение сильных и слабых форм гласных. Артикуляция испанских согласных. Позиционные и комбинаторные изменения согласных фонем в потоке речи. Сильное звучание глухих согласных и слабое полуволновое звучание звонких согласных в начальных и абсолютном исходе слова. Просодические средства выделения слога в испанском и русском языках Интонация | Аудирование | |
| Базовый уровень | ПК-2.У-1.воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе. Допускает ошибки в понимании | | | | |
| Средний уровень | ПК-2.У-1.воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от Живого голоса до аудио-и | | | | |

| | | | | | |
|------|-----------------------|--|--------------|--|-------|
| | | видеозаписи). Допускает ряд незначительных ошибок в понимании | | | |
| | Высокий уровень | ПК-2.У-1.воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио-и видеозаписи). | | Интонационно-ритмическая организация испанского текста. Изменение скорости произнесения и относительная длительность пауз. Основные типы ядерных тонов: низкий нисходящий, низкий восходящий Артикуляция испанских гласных и согласных | |
| | | Владеет | | | |
| | Недостаточный уровень | ПК-2.В-1.Не владеет навыком восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителя языка темпе | | | |
| | Базовый уровень | ПК-2.В-1.Владеет базовым навыком восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителя языка темпе | | | |
| | Средний уровень | ПК-2.В-1.Владеет базовым навыком восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения .Допускает ряд незначительных ошибок | | | |
| | Высокий уровень | ПК-2.В-1.Владеет навыком восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения. | | | |
| ПК-7 | | Знает | | | |
| | Недостаточный | ПК-7.3-1. Не знает особенности | Практические | Вводно-корректический курс | Опрос |

| | | | | |
|-----------------------|---|--|---|---|
| точный уровень | порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правил артикуляции | занятия Самостоятельная работа Интерактивные технологии Обучение в сотрудничестве | Общее представление о существующих вариантах произношения, обусловленных национальным и регионально-территориальным варьированием испанского языка. Фонетическая характеристика академического (научного), публицистического, декламационного (художественного), разговорно-бытового стилей. Понятие о звуковом строе языка и его компонентах, а именно, сегментных фонемах, слоге, словесном ударении и интонации. Соотношение звука и буквы. Понятие фонетической транскрипции и способе графического изображения интонации. Произносительная норма испанского языка. Описание речевого аппарата и его функции в образовании звуков речи. Особенности образования гласных и согласных. Основные принципы классификации испанских гласных и согласных. Дыхательная и артикуляционная гимнастика. Артикуляция испанских гласных и согласных. Коррекция навыков произнесения всех гласных и согласных звуков испанского языка. Дифференциация на слух испанских и русских гласных и согласных. | Проверка упражнений Контрольное чтение заданного текста Устный опрос правил произношения гласных и согласных, фронтальная и индивидуальная отработка звуков. Фонетический конкурс |
| Базовый уровень | ПК-7.3-1. Знает особенности порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции гласных и согласных звуков испанского языка, особенности асимиляции звуков. Допускает ошибки | | | |
| Средний уровень | ПК-7.3-1. Знает особенности порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка, особенности асимиляции звуков. Допускает незначительные ошибки | | | |
| Высокий уровень | ПК-7.3-1. Знает особенности порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка, особенности асимиляции звуков | | | |
| Умеет | | | | |
| Недостаточный уровень | ПК-7.У-1. Не умеет применять на практике навыки порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации | Практические занятия Самостоятельная работа Интерактивные | Артикуляция испанских гласных: кратких и долгих монофтонгов, дифтонгоидов, дифтонгов. | |

| | | | | | |
|--|-----------------------|--|---|---|--|
| | Базовый уровень | ПК-7.У-1. Умеет применять на практике навыки порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации с ошибками | технологии Обучение в сотрудничестве | Введение и тренировка звуков в упражнениях, состоящих как из отдельных слов и словосочетаний, так и из монологических и диалогических связных текстов. Специфика слогообразования в испанском языке Словесное ударение Просодические средства выделения слога в испанском. Отработка правильной акцентуации слов, содержащих одно сильное ударение, главное и второстепенное ударения, изменение словесного ударения в связной речи. Интонация Понятие об основных компонентах интонации: изменение высоты тона, громкости, темпа. Тембральная окраска голоса. Интонационно-сintагматическое | |
| | Средний уровень | ПК-7.У-1. Умеет применять на практике навыки порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка; Особенности ассимиляции. Допускает незначительные ошибки | | | |
| | Высокий уровень | ПК-7.У-1. Умеет применять на практике навыки порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка; особенности ассимиляции. | | | |
| | | Владеет | | | |
| | Недостаточный уровень | ПК-7.В-1. Не владеет устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка | | | |
| | Базовый уровень | ПК-7.В-1. устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка, допуская грубые неточности в | | | |

| | | | |
|-----------------|--|--|--|
| | произношении и интонации | | |
| Средний уровень | ПК-7.В-1. устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка, допуская незначительные неточности в произношении и интонации | | членение фразы. Синтагма и интонационная группа. Ритмическая группа. Интонационно-ритмическая организация испанского текста. Интонационная структура и ее основные элементы: начальные безударные слоги, шкала, ядерный тон и конечные безударные слоги. Изменение движения тона, его уровня и диапазона. Основные типы ядерных тонов: низкий нисходящий, низкий восходящий, нисходящий-восходящий и средний ровный. Основные типы шкалы: нисходящая (падающая, ступенчатая, скользящая, скандетная); восходящая (ступетчально-восходящая, скользяще-восходящая); ровная (высокая, средняя, низкая). Фразовое ударение. Интонация обстоятельственной группы Ударение синтагматическое, ритмическое, логическое. Изменение скорости произнесения и относительная длительность пауз. Паузы синтаксические, эмфатические, хезитации. Способ интонационной разметки текста. Тонограммы и тонетические символы. Отработка автоматизированных навыков воспроизведения основных интонационных структур испанского языка в четырех коммуникативных типах предложения: повествовательном, вопросительном, повелительном и восклицательном. Вариативность интонационных структур |
| Высокий уровень | ПК-7.В-1. устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка. | | |

2. ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ⁵

Таблица 3

| № | Наименование оценочного средства | Характеристика оценочного средства | Представление оценочного средства в ФОС |
|---|---|--|--|
| 1 | Фонетический конкурс выразительного чтения | Средство проверки сформированности фонологической компетенции, организованное в виде соревнования, имеющее своей целью выявить лучших студентов, демонстрирующих высокое владение фонетической стороной речи. | Задания по номинациям |
| 2 | Опрос | Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное в виде собеседования преподавателя с обучающимися. | Вопросы по темам/разделам дисциплины |
| 3 | Артикуляционные упражнения, упражнения на слогоделение, интонирование | Средство контроля владением артикуляционными навыками, навыками слогоделения и интонирования | Образцы артикуляционных заданий, упражнений на слогоделение, интонирование |
| 4 | Задания для проверки навыков аудирования | Средство контроля владением восприятием и смысловой переработкой информации на слух. | Перечень заданий |
| | Тест | Средство, позволяющее оценить уровень знаний обучающегося путем выбора им одного из нескольких вариантов ответов на поставленный вопрос. Возможно использование тестовых вопросов, предусматривающих выбор обучающимся короткого и однозначного ответа на поставленный вопрос. | Тестовые задания |

⁵ Указываются оценочные средства, применяемые в ходе реализации рабочей программы данной дисциплины.

3. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Оценивание результатов обучения по дисциплине «Практическая фонетика второго иностранного языка» осуществляется в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль (осуществление контроля всех видов аудиторной и внеаудиторной деятельности обучающегося с целью получения первичной информации о ходе усвоения отдельных элементов содержания дисциплины) и промежуточная аттестация (оценивается уровень и качество подготовки по дисциплине в целом).

Показатели и критерии оценивания компетенций, формируемых в процессе освоения данной дисциплины, описаны в табл. 4.

Таблица 4.

| Код компетенции ПК-2 | Уровень освоения компетенции | Индикаторы достижения компетенции | Критерии оценивания результатов обучения |
|--|---|--|--|
| | | | Знает |
| Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно» | ПК-2.3-1. особенности произношения изучаемого иностранного языка, значение интонационных моделей, возможные вариации и отклонения от стандартного произношения в диалектах. | ПК-2.3-1. Демонстрирует недостаточные знания особенностей произношения изучаемого иностранного языка, значений основных интонационных моделей. Допускает ошибки в определении возможных вариаций и отклонений от стандартного произношения в диалектах | |
| Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно» | ПК-2.3-1. особенности произношения изучаемого иностранного языка, значение интонационных моделей, возможные вариации и отклонения от стандартного произношения в диалектах. | ПК-2.3-1. Особенности произношения изучаемого иностранного языка, значение основных интонационных моделей. Допускает ряд ошибок в определении возможных вариаций и отклонений от стандартного произношения в диалектах | |
| Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо» | ПК-2.3-1. особенности произношения изучаемого иностранного языка, значение интонационных моделей, возможные вариации и отклонения от стандартного произношения в диалектах. | ПК-2.3-1. Особенности произношения изучаемого иностранного языка, значение интонационных моделей. Допускает ряд ошибок в определении возможных вариаций и отклонений от стандартного произношения в диалектах | |
| Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично» | ПК-2.3-1. особенности произношения изучаемого иностранного языка, значение интонационных моделей, возможные вариации и отклонения от стандартного произношения в диалектах. | ПК-2.3-1. Особенности произношения изучаемого иностранного языка, значение интонационных моделей, возможные вариации и отклонения от стандартного произношения в диалектах | |
| | Умеет | | |
| Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно» | ПК-2.У-1. воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио-и видеозаписи). | ПК-2.У-1.Не воспринимает на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе | |
| Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно» | ПК-2.У-1. воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио-и | ПК-2.У-1.воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе. Допускает ошибки в понимании | |

| | | | |
|---|---|--|--|
| | | видеозаписи). | |
| Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо» | ПК-2.У-1. воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио-и видеозаписи). | ПК-2.У-1.воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио-и видеозаписи). Допускает ряд незначительных ошибок в понимании | |
| Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично» | ПК-2.У-1. воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио-и видеозаписи). | ПК-2.У-1.воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио-и видеозаписи). | |
| | Владеет | | |
| Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно» | ПК-2.В-1. навыком восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения. | ПК-2.В-1.Не владеет навыком восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителя языка темпе | |
| Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно» | ПК-2.В-1. навыком восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения. | ПК-2.В-1.Владеет базовым навыком восприятия на слухаутентичной речи в естественном для носителя языка темпе | |
| Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо» | ПК-2.В-1. навыком восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения. | ПК-2.В-1.Владеет базовым навыком восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения. Допускает ряд незначительных ошибок | |
| Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично» | ПК-2.В-1. навыком восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения. | ПК-2.В-1.Владеет навыком восприятия на слух аутентичной речи в естественном для носителя языка темпе, независимо от особенностей произношения. | |

| Код компетенции ПК-7 | Уровень освоения компетенции | Индикаторы достижения компетенции | Критерии оценивания результатов обучения |
|--|--|--|--|
| | | | Знает |
| Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно» | ПК-7.3-1. особенности порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка, особенности ассимиляции звуков | ПК-7.3-1. Не знает особенности порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правил артикуляции | |
| Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно» | ПК-7.3-1. особенности порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка, особенности ассимиляции звуков | ПК-7.3-1. Знает особенности порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции гласных и согласных звуков испанского языка, особенности ассимиляции звуков. Допускает ошибки | |
| Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо» | ПК-7.3-1. особенности порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка, особенности ассимиляции звуков | ПК-7.3-1. Знает особенности порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка, особенности ассимиляции звуков. Допускает незначительные ошибки | |
| Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично» | ПК-7.3-1. особенности порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка, особенности ассимиляции звуков | ПК-7.3-1. Знает особенности порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка, особенности ассимиляции звуков | |
| | Умеет | | |
| Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно» | ПК-7.У-1. применять на практике навыки порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка; особенности ассимиляции. | ПК-7.У-1. Не умеет применять на практике навыки порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации | |
| Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно» | ПК-7.У-1. применять на практике навыки порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка; особенности | ПК-7.У-1. Умеет применять на практике навыки порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации с ошибками | |

| | | | |
|---|---|---|--|
| | | ассимиляции. | |
| Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо» | ПК-7.У-1. применять на практике навыки порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка; особенности асимиляции. | ПК-7.У-1. Умеет применять на практике навыки порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка; особенности асимиляции. Допускает незначительные ошибки | |
| Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично» | ПК-7.У-1. применять на практике навыки порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка; особенности асимиляции. | ПК-7.У-1. Умеет применять на практике навыки порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации и правила артикуляции всех гласных и согласных звуков испанского языка; особенности асимиляции. | |
| | Владеет | | |
| Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно» | ПК-7.В-1. устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка. | ПК-7.В-1. Не владеет устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка | |
| Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно» | ПК-7.В-1. устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка. | ПК-7.В-1. устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка, допуская грубые неточности в произношении и интонации | |
| Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо» | ПК-7.В-1. устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка. | ПК-7.В-1. устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка, допуская незначительные неточности в произношении и интонации | |
| Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично» | ПК-7.В-1. устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка. | ПК-7.В-1. устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка. | |

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения

4.1. Критерии оценивания фонетического конкурса выразительного чтения

Оценивание производится по 3-х бальной шкале:

3 балла

Произношение

:

Студент демонстрирует правильное и приближенное к изучаемому стандарту произношение, характеризующееся правильностью артикуляции воспроизведения фонем и выражающееся в знании и грамотном использование таких феноменов как аспирация, палатализация, ассимиляция, аккомодация, элизия, редукция;

Допустимо совершение максимум 1-2 фонематических ошибок, затрудняющих понимание и искажающих смысл высказывания, и 1-3 ошибки при реализации фонетических феноменов (аспирация, палатализация, ассимиляция, аккомодация, элизия, редукция).

Интонация:

Студент демонстрирует правильное интонационное оформление речи, характеризующееся корректной постановкой словесного, фразового и логического ударения; расстановкой пауз; соблюдением интонационного рисунка, ритма, тембра, скорости, тона и мелодики; Темп речи студента носит свободный и уверенный характер.

Выразительность:

Выступление студента характеризуется эмоциональным соответствием содержанию высказывания;

Студент демонстрирует правильное использование и владение основными средствами выразительности речи: громкость, паузы, эмоциональный тон, темпоритм в соответствии с содержанием высказывания.

Артистизм:

Студент демонстрирует уместное и убедительное владение мимикой и жестами для повышения эмоционального уровня высказывания;

На протяжении выступления студент соблюдает зрительный контакт со слушателем/собеседником; Речь студента выразительна и характеризуется артистичностью драматичностью; Студент грамотно использует мультимедийные средства с целью повышения эмоционального уровня высказывания.

2 балла

Произношение

:

Студент демонстрирует правильное и приближенное к изучаемому стандарту произношение, характеризующееся правильностью артикуляции воспроизведения фонем и выражающееся в знании и грамотном использование таких феноменов как аспирация, палатализация, ассимиляция, аккомодация, элизия, редукция; Допустимо совершение максимум 3-4 фонематических ошибок, затрудняющих понимание и искажающих смысл высказывания, и 4-5 ошибок при реализации фонетических феноменов (аспирация, палатализация, ассимиляция, аккомодация, элизия, редукция).

Интонация:

Студент демонстрирует правильное интонационное оформление речи, характеризующееся корректной постановкой словесного, фразового и логического ударения; расстановкой пауз; соблюдением интонационного рисунка, ритма, тембра, скорости, тона и мелодики; Допустимо совершение 2-3 ошибок при реализации интонационного оформления речи;

Отмечается слегка замедленный темп речи студента.

Выразительность:

В основном, выступление студента характеризуется эмоциональным соответствием содержанию высказывания; Студент демонстрирует правильное использование и владение основными средствами выразительности речи: громкость, паузы, эмоциональный тон, темпоритм в соответствии с содержанием высказывания, но периодически допускает ошибки.

Артистизм:

В основном, студент демонстрирует уместное и убедительное владение мимикой и жестами для повышения эмоционального уровня высказывания; На протяжении выступления студент не всегда соблюдает зрительный контакт со слушателем/собеседником;

В основном, речь студента выразительна и характеризуется артистичностью драматичностью.

1 балл

Произношение: В основном, произношение студента характеризуется правильностью артикуляции воспроизведения фонем и выражающееся в знании и грамотном использовании таких феноменов как аспирация, палатализация, ассимиляция, аккомодация, элизия, редукция; допустимо совершение максимум 5-6 фонематических ошибок, затрудняющих понимание и искажающих смысл высказывания, и 6-7 ошибок при реализации фонетических феноменов (аспирация, палатализация, ассимиляция, аккомодация, элизия, редукция).

Интонация:

В основном, студент демонстрирует правильное интонационное оформление речи, характеризующееся корректной постановкой словесного, фразового и логического ударения; расстановкой пауз; соблюдением интонационного рисунка, ритма, тембра, скорости, тона и мелодики; Допустимо совершение 4-5 ошибок при реализации интонационного оформления речи; Отмечается замедленный темп речи студента.

Выразительность:

В выступлении студента периодически прослеживается несоответствие эмоциональной составляющей содержанию высказывания; В основном, студент демонстрирует правильное использование и владение основными средствами выразительности речи: громкость, паузы, эмоциональный тон, темпоритм в соответствии с содержанием высказывания, но систематически допускает ошибки.

Артистизм:

В основном, студент демонстрирует уместное и убедительное владение мимикой и жестами для повышения эмоционального уровня высказывания; На протяжении выступления студент не соблюдает зрительный контакт со слушателем/собеседником; Речь студента частично выразительна;

1 баллов

Произношение

:

Произношение студента характеризуется некорректной артикуляцией воспроизведения фонем и выражается в слабом знании и использование таких феноменов как аспирация, палатализация, ассимиляция, аккомодация, элизия, редукция;

Студент систематически совершает фонематические ошибки, затрудняющие понимание и искажающих смысл высказывания, и ошибки при реализации фонетических феноменов (аспирация, палатализация, ассимиляция,

аккомодация, элизия,

редукция).Интонация:

Студент демонстрирует неправильное интонационное оформление речи, характеризующееся некорректной постановкой словесного, фразового и логического ударения; расстановкой пауз; соблюдением интонационного рисунка, ритма, тембра, скорости, тона и мелодики Студент систематически совершает ошибки при интонационном оформлении речи; Темп речи существенно замедлен.

Выразительность:

В выступлении студента отсутствует эмоциональное соответствие содержанию высказывания; Студент демонстрирует некорректное использование и владение основными средствами выразительности речи: громкость, паузы, эмоциональный тон, темпоритм.

Артистизм:

В основном, студент демонстрирует неубедительное владение мимикой и жестами для повышения эмоционального уровня высказывания;

На протяжении выступления студент не соблюдает зрительный контакт со слушателем/собеседником; Студент не использует мультимедийные средства с целью повышения эмоционального уровня высказывания.

Критерии оценивания заданий по аудированию

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент плохо понял содержание аудиозаписи в работе отражено понимание менее 45% информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если понимание содержания аудиозаписи среднее, в работе отражено понимание менее 65%.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если понимание содержания аудиозаписи хорошее, в работе отражено понимание более 75%.

Оценка «отлично» ставится студенту, если понимание содержания аудиозаписи высокое, в работе отражено понимание более 85%.

5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

1. Устный опрос по изучаемым темам.

1. Строение речевого аппарата и особенности его функционирования.
2. Понятие артикуляционной (фонетической) базы испанского языка.
3. Активные и пассивные органы речи.
4. Фазы формирования звука (выдох, голосообразование, артикуляция), их функции в речевом процессе.
5. Система гласных фонем.
6. Система согласных фонем.
7. Интонация в контексте.

Контролируемые компетенции: ПК-2, ПК-7

Оценка компетенций осуществляется в соответствии с Таблицей 4.

Критерии оценивания¹:

- оценка «отлично» - зачтено выставляется обучающемуся, если сформированность компетенций в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач;
- оценка «хорошо» - зачтено выставляется обучающемуся, если сформированность компетенций в целом соответствует требованиям, но есть недочеты. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по некоторым профессиональным задачам;
- оценка «удовлетворительно»- зачтено выставляется обучающемуся, если сформированность компетенций соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если компетенции в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач. Требуется повторное обучение.

2. Фонетические упражнения.

1. Прослушайте слова и поставьте графическое ударение, где это необходимо.

1. cereza
2. parasol
3. joven
4. reloj
5. jugabamos
6. esdrujula
7. cafe
8. cantidad
9. examen
10. estrategia
11. jovenes
12. queso
13. sabor
14. ojo
15. extraordinario
16. triceps

¹ Приводятся, если используются критерии оценивания результатов обучения, не описанные в табл.4/ отличающиеся от описанных в табл. 4

17. balon
18. cantidades
19. examenes

2. Определите, на какую гласную дифтонга падает ударение и нужно ли поставить графическое ударение в выделенных словах:

1. **Cuidate** cuando vayas a **Bahrein** con los **camiones**. Es más peligroso que transportar **murcielagos** con fines **terapeuticos** a **Taipei**.
2. El **jesuita** nos avisó en tono **jesuitico**: cuando **huis** de mí con actitud **ruin**, no por ello **rehuis** el castigo **perpetuo**.
3. Ya sé que vosotros **teneis** fe en él, pero yo siempre **desconfie** de aquelventrilocuo **viudo**.
4. **Replieguese** con sus compañeros de **division** hasta más allá del montículo donde se acumula el **residuo caustico**.

3. Поставьте графическое ударение в сложных словах там, где это необходимо:

1. Ya me has roto la **cizalla**. Te tengo dicho que no la uses de **cortauñas**.
2. —¿Usted es **otorrinolaringologo**? —Sí, señor. —Pues a ver si me mira el **esternocleidomastoideo**, que lo tengo un poco fastidiado.
3. He terminado la carrera en **decimocuarta** posición. Lo malo es que solo había diez corredores.
4. **Asimismo**, hemos decidido impulsar decididamente las relaciones **tartaro-cataries**.
5. Otra vez tuvo que hablar el **sabelotodo**.
6. —Mamá, mamá, móntame en el **tiovivo**. —No, a ver si vas a tener un accidente **cerebrovascular**.
7. Vamos a ir a cazar **ciempies** a **mediodia** y después a jugar al **balompie** e incluso al **balonvolea**.
8. ¿No te das cuenta de que cuando te quedas así **boquiabierto** eres **unhazmerreir**?
9. Podíamos organizar una tertulia **artistico-literaria** o algo por el estilo.
10. ¿Tú crees que tendrás bastante con **veintiuna** o **veintidos** chuletas de cerdo?

4. Поставьте графическое ударение в глаголах с местоимениями, если это необходимо:

1. **Dimelo** a la cara si te atreves.
2. **Escondeoslos** bien para que nadie os los vea.
3. No sea así. **Dele** usted el tambor al chico.
4. Pero mira que **romperseles** la cuerda cuando ya casi estaban abajo...
5. ¡**Estate** quieto!
6. ¿Adónde van con esos zapatos llenos de barro? ¡**Quitensemelos** antes de entrar!
7. Esto ya es el **acabose**.
8. La leche me gusta **beberla** fría.
9. **Habiendosenos** comunicado la desestimación de nuestra solicitud, hemos decidido interponer recurso de alzada.
10. **Detengamonos** aquí un momento.

5. Поделите на слоги выделенные слова и поставьте, где необходимо графическое ударение:

Fernando VII se **lio** dos cigarrillos como solía (uno con cada mano). Cuando **vio** a Calomarde que pasaba por **ahi**, le gritó: “¿Qué te parece cómo los **lio**?” A Calomarde le entró la risa tonta y tanto se **rio** que casi se **meo**. El rey le dijo: “¿Pero de qué te **reias** que casi te **meas**?” Él, por decir algo, contestó: “No, si es que tengo vista de **buho**”. El otro, que era Borbón, le soltó: “¡**Miau!** A mí me vas a venir con esas, **truhan...**” y se **fue** a una audiencia que tenía con un embajadorchii que le **traia** un mensaje del sultán. Dijo entonces Calomarde para sus adentros: “Sí, sí, pero yo nunca **hui** ante Napoleón y en cambio a **ti**, bien que te **vique huias**”. Este hecho quedó registrado para que las futuras generaciones **loleais** (pero tampoco os **fieis** demasiado del historiador).

6. Поделите на слоги выделенные слова с “hiato” и поставьте при необходимости графическое ударение:

1. Si te lo dice tu padre, **creele**.
2. Tienes que trabajar con más **ahinco**.
3. No te quedes ahí mirando con cara de **protozoo**.
4. Tu hijo me ha desplumado jugando al póker. Está hecho un **tahur**.
5. **Aporree** la puerta con todas mis fuerzas hasta que me abrieron.
6. Se está formando **moho** en el sótano.
7. La bestezuela **pataleo** hasta que le compraron el helado.
8. Antes de hablar siempre **releo** mis notas.
9. Tengo un catarro de **aupa**.
10. Me ha mandado el médico que **pasee** una hora por las tardes.

7. Поставьте графическое ударение в выделенных словах с трифтонгами там, где это необходимо:

1. No **renuncieis** a vuestros derechos, aunque viváis de limpiar **vieirasopioides**.
2. Quiero que **averigüeis** si **acentuaís** porque conocéis las reglas o si simplemente os **guiáis** por el oído.
3. Desde que trabajas en el sector **halieutico**, tenemos el patio lleno de gatos diciendo **maramiau**.
4. Mientras vosotros **limpiais**, Nepomuceno se pavonea como si fuera **eltuautem** del grupo.

8. Поставьте графическое ударение в выделенных словах с наречиями там, где это необходимо:

1. Entiendo **perfectamente** cuál es tu situación.
2. Ven para acá lo más **rapidamente** posible.
3. Mi amigo visitaba **asiduamente** aquel café.
4. Esto es lo que **comunmente** se denomina una birria.
5. Este ejercicio lo resuelvo yo **facilmente**.
6. **Actualmente** me interesan sobre todo los adverbios en *-mente*.
7. Nos vamos incorporando a todo **tardíamente**.
8. Nos saludó **cortesmente** quitándose el sombrero.
9. Todo terminó **felizmente**.
10. Has quedado **feamente** con esa contestación.

9. Поставьте графическое смыслоразличительное ударение в выделенных словах там, где это необходимо:

- a) Solo el sabe lo que tiene en la cabeza.
- b) Pues si que te lo he advertido alguna que otra vez.
- c) Yo no quiero mas que 15 o 16 galletas.
- d) No se si mi hermano va a venir esta tarde.
- e) Tu vete con estos a dar una vuelta que yo me quedo en casa ensayando el *do, re, mi, fa, sol, la, si*.
- f) Dile a Ramirito que le de la mitad a su hermana.
- g) Ese es el amigo con el que suele tomar el te por las tardes.
- h) Para mi que esta aventura nos ha de costar cara, mas no he de ser yo quien quede por cobarde.
- i) Aquel es para ti (el que va marcado con la letra te).
- j) Tu sobrino se ha divertido mucho probando todos los tes.

10. Обозначьте интонацию предложений.

Dependienta: Buenos días. ¿En qué puedo ayudarle?

Cliente: Buenos días. Quiero comprar unos pantalones.

Dependienta: Muy bien. ¿De qué color los quiere?

Cliente: Negros o grises oscuros.

Dependienta: ¿Qué talla utiliza?

Cliente: Normalmente utilizo la talla 42.

Dependienta: ¿Qué le parecen éstos?

Cliente: Son muy bonitos. ¿Me los puedo probar?

Dependienta: ¡Por supuesto! Los probadores están al fondo.

Cliente: Gracias.

Dependienta: ¿Cómo le quedan?

Cliente: Un poco pequeños.

Dependienta: Sí, necesita una talla más. Aquí tiene.

Cliente: Éstos me quedan mejor. Me los llevo. Además, quiero comprar una camisa a juego con estos pantalones. ¿Tiene alguna?

Dependienta: Sí, ahora mismo le traigo una que va perfecta con esos pantalones.

Cliente: Muchas gracias.

Dependienta: Aquí tiene la camisa. Pruébela para ver que tal le queda.

Cliente: La camisa me queda muy bien y me gusta mucho. Me llevo las dos cosas. ¿Cuánto cuestan?

Dependienta: En total son 58 euros.

Cliente: ¿Puedo pagar con tarjeta de crédito?

Dependienta: No, lo siento. Sólo se puede pagar en metálico/efectivo.

Cliente: Está bien. Aquí tiene.

Dependienta: Muchas gracias. Aquí tiene el ticket/recibo. Que tenga un buen día.

Cliente: Gracias. Igualmente.

11. Вставьте пропущенные с или z , обозначающую звук [θ]:

Re..ar, nego...io, ...oo, ca...adora, pere...a, ...eni...a, lec...ión, co...inar, as...ensor, andalu.... .

12. Поделите слова на слоги:

Monopolio, vuelvo, río, ambiguo, adiós.

13. Диктант.

Mi familia es numerosa. Somos cinco. Mi madre se llama María, todavía es joven, tiene cuarenta y cinco años. Por la mañana trabaja de maestra en una escuela de educación infantil y por la tarde se ocupa de las cosas domésticas. Mi padre es tres años mayor que mi madre. Él es un hombre de negocios, es directivo de una importante empresa de telecomunicaciones. Siempre está muy ocupado y viaja con mucha frecuencia. Ahora, por ejemplo, está en Madrid. Tengo una hermana menor que tiene siete años. En otoño va a empezar el colegio por primera vez. Es alegre y comunicativa y tiene muchos amigos en el barrio.

Контролируемые компетенции: ПК-2, ПК-7

Оценка компетенций осуществляется в соответствии с Таблицей 4.

- оценка «отлично» - зачтено выставляется обучающемуся, если сформированность компетенций в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач;

- оценка «хорошо» - зачтено выставляется обучающемуся, если сформированность компетенций в целом соответствует требованиям, но есть недочеты. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по некоторым профессиональным задачам;

- оценка «удовлетворительно»- зачтено выставляется обучающемуся, если сформированность компетенций соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если компетенции в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач. Требуется повторное обучение.

3.Контрольная работа (пример).

1. Вставьте пропущенные *с* или *qu*, обозначающие звук [k]:
...edar, lo...o, a...el, a...uario, mo...eta, ...uadro, ...on...e, lo...uaz, pa...ete, ...oña... .
2. Поделите слова на слоги:
Política, dieciséis, melodía, vaciar, cuadro.

Dictado

Mi familia no es muy grande ni muy pequeña. Somos cinco personas - mi abuela, mis padres, mi hermano Juan y yo. Juan es mi hermano mayor, tiene ya veinte años, estudia económicas. No le gusta mucho leer, prefiere escuchar música. Mi padre tiene cuarenta y cinco años, trabaja en una empresa comercial. Mi madre se casó muy joven, tiene solo cuarenta años. Es profesora y es muy simpática. Mi abuela ya es una viejecita. En octubre cumple ochenta años. De día baja a hablar con las vecinas y la tarde la pasa viendo las telenovelas de amor. Como ya somos mayores, pocas veces nos reunimos todos, pero solemos pasar las vacaciones juntos.

Контролируемые компетенции: ПК-2, ПК-7

Оценка компетенций осуществляется в соответствии с Таблицей 4.

- оценка «отлично» - зачтено выставляется обучающемуся, если сформированность компетенций в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач;
- оценка «хорошо» - зачтено выставляется обучающемуся, если сформированность компетенций в целом соответствует требованиям, но есть недочеты. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по некоторым профессиональным задачам;
- оценка «удовлетворительно»- зачтено выставляется обучающемуся, если сформированность компетенций соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если компетенции в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач. Требуется повторное обучение.

Вопросы к экзамену.

- а) контроль фонетически правильного чтения;
- б) ответ на теоретический вопрос:

Предмет фонетики. Понятие артикуляционной (фонетической) базы испанского языка.

Строение речевого аппарата и особенности его функционирования.

Классификация гласных фонем. Треугольник гласных.

Дифтонги. Трифтонги.

Классификация согласных фонем испанского языка.

Графическое ударение, правила постановки и функции.

Фразовая интонация.

Интонация повествовательного, повелительного, восклицательных предложений.

Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом и без него.

Интонация полного и неполного перечисления.

Слитное произношение слов внутри предложения с одной мелодической группой (sinalefa, encadenamiento).

- в) чтение стихотворения или отрывка из художественного произведения на испанском языке (наизусть) – пример.

Экзаменационный билет (пример)

1. Дайте ответ на теоретический вопрос. Предмет фонетики. Понятие артикуляционной (фонетической) базы испанского языка.
2. Прочтите стихотворение G.A. Becker “Yo soy ardiente” наизусть, соблюдая необходимую интонацию.
3. Прочтите без подготовки текст приложения (текст № 1).

Текст № 1

Mi hermano mayor es militar. Está casado con Ana. Su mujer es más joven que él. Trabaja de profesora en un colegio, enseña el español. Tienen un hijo de 6 años que se llama Miguel. Mi sobrino es un chico inteligente y educado. Va a un jardín de infancia. El año que viene va a ir a la escuela. Viven en la calle Lomonósov, número 10, en un apartamento de 3 habitaciones.

Mi hermana menor estudia en la facultad de Letras de la Universidad. Está en el segundo curso. Estudia bien y tiene beca. Es dos años menor que yo. Tiene 21 años. Es aficionada a la música moderna. Toca bien la guitarra y frecuenta las discotecas.